

Our Lady of Fatima Church

22^a Domingo do Tempo Comum
22nd Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura: First Reading:

Jeremias / Jeremiah 20:7-9

II^a Leitura: Second Reading:

Romanos / Romans 12:1-2

Evangelho: Gospel:

Mateus/Matthew 16:21-27

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Agosto/August 26-27, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima Despesas de Nossa Senhora da Luz
Our Lady of Fátima Our Lady of Light Expenses

\$1,409

2nd Coleta/Collection

\$863

Esta Semana/This Week

Setembro/September 2-3, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima Universidade Catolica
Our Lady of Fátima Catholic University

2nd Coleta/Collection

Próxima Semana/Next Week

Setembro/September 9-10, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima Necessidades de Paroquia
Our Lady of Fátima Parish Needs Fund

2nd Coleta/Collection

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos homens e mulheres no serviço militar nas suas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

The Lord measures our perfection neither by the multitude nor the magnitude of our deeds, but by the manner in which we perform them. – *Saint John of the Cross*

O Senhor mede nossa perfeição nem pela multidão nem pela magnitude de nossas ações, mas pela maneira como as realizamos. - *São João da Cruz*

Mayor's "Senior Day" at Brooksby Farm: Wednesday, September 13 from 10am to 1pm. Join the Mayor and Peabody Council on Aging for tours, shopping, free lunch and hayride at this historic site. Call 978-531-2254 to reserve a spot. Transportation is available if needed.

Did you remember to return your CCD Registration Forms? They are available at the entrances of the church, or call the parish office 978-532-0272.

September 2 & 3, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Lembra-se de devolver os formulários de registo CCD?

Eles estão disponíveis nas entradas da igreja, ou ligue para o escritório paroquial 978-532-0272.

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	David Tyrell
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Buccì
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Lucas Hernandez	Frank Shute
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Linda Hyde	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Ilirio Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Fatima, Sergio e Rodney Soares		Darren Santos
Maria Frias Silva	Gabriella M. deOliveira	Emelia Isidro
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria de Lurdes Silveira	Maria Terra	Arlindo Santos
Maria Joaquina Cabral	Manuel Furtado	Jacinto Figueiredo
Tammy Stevens	Dr. Larry McGuinness	Benjamin West
Jennifer Desrosiers	Fernanda Sousa	José Felizardo
Auzenda Alberto	Patrice Grande	Dorothy & Gary Tulchinsky
Manuel DaSilva	Maria Lucinda daSilva	Maria Rosa

If you have any changes to this list, please let us know.
Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

September 10	International Festival
September 13	Celebration of Fatima Apparition
September 17	Festa de Nossa Senhora da Luz
September 23	CCD Parent Meeting – 11am
October 1	First Day of CCD

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Preparação do Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planear e buscar doações para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer compras, lembre-se das coisas para as nossos cestos, rifas e ingredientes para a cozinha. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?

2 e 3 de Setembro, 2017

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday - 9:00 AM		9/4
Carmelite Sisters in Indonesia		
Terça-feira/Tuesday - 9:00 AM		9/5
Carmelite Sisters in Indonesia		
Quarta-feira/Wednesday		9/6
Nao haverá Missa / No Mass		
Quinta-feira/Thursday		9/7
Nao haverá Missa / No Mass		
Sexta-feira/Friday - 6:00 PM		9/8
Carmelite Sisters in Indonesia		
Sábado/Saturday		9/9
9:00 AM		
Manuel Vieira daSilva, seus pais e sogros Eugenia Silva		
5:00 PM		
Americo & Paul Coito	Lorraine Coito	
João Sousa Vieira	familia	
25° wedding anniv. of Carlos & Ascunção DaSilva		
Albino DaSilva e Raimundo Bettencourt		
Health & 80th birthday of Maria L. DaSilva		
Sunday/Domingo		9/10
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
Rose C Naccio	Frank L Perley Jr	
Antonio Carroça	family	
Manuel daCunha Santos	Maria e familia	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
José Machado e Mariana Silva	familia	
Antonio e Norberta Picanço	familia	
Italina Marques	marido José	
Marido, pais e sogros de Maria Vieira		
Cliff Brasil		
Rosa Machado		
Ernesto Pinto		
José Isidro		
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

"Dia das Pessoas da Terceira Idade" do Prefeito de Peabody em Fazenda Brooksby: Quarta-feira, 13 de Setembro 10am-1pm. Junte-se ao Prefeito e o Conselho de Peabody sobre Envelhecimento para passeios, compras, almoço e passeio de feno livre neste local histórico. Ligue para 978-531-2254 para reservar um lugar. Transporte está disponível, se é necessário.

Bishop Fenwick Open House 2017: You are invited to the Open House on September 24 from 11:30am - 1:30pm. Fenwick is a co-educational, 9-12 Catholic High School located in Peabody, MA. Find out more at Fenwick.org.

Casa Aberta da Escola do Bispo Fenwick 2017: Está convidado para a Casa Aberta no dia 24 de Setembro das 11h30 às 13h30. Fenwick é uma escola secundária graus, 9-12, localizada em Peabody, MA. Saiba mais no Fenwick.org.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

The **Portuguese School of Peabody** begins October 2 with a mandatory orientation for parents and students at Our Lady of Fatima Church at 6pm. Classes will be held on Mondays and Tuesdays from 5:30-7:30pm at the Church. The registration fee of \$25 will be waived if registration forms are submitted by September 25. If you are interested in enrolling your child in the School, please complete the application available at the entrances of the Church and return to Rosa Romano or Ivone Barreto. Also, anyone interested in adult Portuguese classes should contact them for more information. Please contact Rosa at 978-406-1047 or Ivone at 978-317-0184 or at: escolaportuguesadepeabody@gmail.com.

A **Escola Portuguesa de Peabody** começará no dia 2 de Outubro com orientação obrigatória para pais e alunos na Igreja Nossa Senhora de Fátima às 6pm. As aulas serão realizadas às Segundas e Terças das 5:30 às 7:30pm da noite na Igreja. A taxa de inscrição de \$25 será dispensada se os formulários de inscrição forem enviados antes de 25 de Setembro. Se estiver interessado em matricular seu filho na Escola, preencha o pedido disponível nas entradas da Igreja e volte para Rosa Romano ou Ivone Barreto. Além disso, se alguém estiver interessado em aulas de Português para adultos, entre em contato com elas para obter mais informações. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com a Rosa no 978-406-1047 ou Ivone em 978-317-0184 ou de e-mail: escolaportuguesadepeabody@gmail.com

The **Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool** located at 5 Wheatland Street in Peabody has openings for their program for the upcoming school year. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information or visit our website at: www.Carmelitepreschool.com

Escola Infantil das **Irmãs Carmelitas Santo** localizada em 5 Wheatland Street em Peabody tem vagas para o seu programa para o próximo ano escolar. Por favor, ligue para Sr. Kathy em 978-531-4733 para obter mais informações ou visite website delas em: www.Carmelitepreschool.com

Hurricane Harvey Special Collection: Cardinal Seán has authorized a collection **next weekend September 9-10** in support of the relief efforts in Texas. The funds collected will be used to support the humanitarian efforts of Catholic Charities USA, and will provide immediate emergency shelter, clean water, food, and medical care as well as to the long term need to rebuild and recover. [Our previously scheduled Parish Needs collection will be moved to September 23/24.](#) Thank you for your charity to our brothers and sisters in such need at this time.

A Coleta Especial de Furacão Harvey: O Cardeal Seán autorizou uma coleta no próximo fim de semana 9 e 10 de Setembro em apoio aos esforços de socorro no Texas. Os fundos doados serão utilizados para apoiar os esforços humanitários da Caridades Catolicas USA e fornecerão um abrigo de emergência imediato, água limpa, alimentos e cuidados médicos, bem como a longo prazo a necessidade de reconstrução e recuperação. [Nossa coleta de necessidades paroquiais previamente agendada será movida para 23/24 de Setembro.](#) Obrigado pela sua caridade pelos nossos irmãos e irmãs com tanta necessidade neste momento.

Our Lady of Fatima Church

Portuguese Americans for Higher Education (PAHFE)

Fundraiser on September 29. Don't miss The Portuguese Kids in Peabody, MA with their brand new show, *I'm Not Yelling, I'm Portuguese!* Come out for a night of laughs and enjoy their unique comedy that highlights the funnier side of growing up Portuguese, and all for a great cause! The show will be held at the Holy Ghost Community Center, 20 Howley St. Peabody. Doors open at 7pm. Show starts at 8:30pm. Tickets are \$30 and include desserts donated by Dianne's Fine Desserts of Newburyport! A portion of the proceeds go toward PAHFE's scholarship fund. Tickets can be purchased at www.pafhe.com/get-involved/events or email events@pafhe.com.

Recrutamento de Fundos de **Educação para os Estudantes Portugueses para o Ensino Superior (PAHFE)** em 29 de Setembro. Não perca As Crianças Portuguesas em Peabody, MA com seu novo espectáculo, *I'm Not Yelling, I'm Portuguese!* Saia por uma noite de risadas e desfrute de sua comédia única que destaca o lado mais divertido de crescer Português e tudo para uma ótima causa! O espectáculo será realizado no Centro Comunitário do Espírito Santo, 20 Howley St. Peabody. As portas abrem às 7pm. O espectáculo começa às 8:30pm. Os ingressos são \$30 e incluem sobremesas doadas por Dianne's Fine Desserts of Newburyport! Uma parte dos resultados vai para o fundo de bolsas de estudo da PAHFE. Os ingressos podem ser adquiridos em www.pafhe.com/get-involved/events ou email events@pafhe.com.

It's never too early to plan for Christmas! On Friday, December 1 at 7pm, the Reagle Music Theatre will present **Christmas Time** featuring music and a living Nativity. With more than 150 performers and a full orchestra, it is a show not to be missed. Tickets are \$50 and include the price of the ticket and transportation from the parish. A limited number of seats available. Please call the parish office to reserve your spot this week.

Nunca é muito cedo para planear o Natal! Na Sexta-feira, 1º de Dezembro, às 19 horas, o Reagle Music Theatre apresentará o **Tempo do Natal** com música e uma Natividade viva. Com mais de 150 artistas e uma orquestra completa, é um espectáculo a não perder. Os ingressos são de \$50 e incluem o preço do ingresso e o transporte para a freguesia. Um número limitado de lugares disponíveis. Se estiver interessado, ligue para o escritório paroquial para reservar o seu lugar nesta semana.

Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Catholic TV presents *Great Souls: Mother Teresa* on Sunday 1pm, Wednesday 7:30pm & Friday 5am. This show traces the story of a young Catholic girl who felt the call of God to serve the poorest people of India. The anniversary of Mother Teresa's death is September 5.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

EWTN Family Celebration: EWTN invites you to this event at the DCU Convention Center in Worcester on September 9-10 for an inspiring weekend for the entire family. The theme will be "Celebrating the 100th Anniversary of Fatima." Be renewed in your faith with inspirational talks by your favorite EWTN television and radio hosts including Fr. Mitch Pacwa. Shop for Holy Reminders at the Religious Catalogue Shop, attend Holy Mass and be a part of a televised EWTN Live Show. Admission is free! For more information visit: www.ewtn.com/familycelebration or call 205-795-5813.

Celebração da família de EWTN: a EWTN convida te a participar deste evento no Centro de Convenções DCU em Worcester, de 9 a 10 de Setembro, para um fim de semana inspirador para toda a família. O tema será "Comemorando o 100º aniversário de Fátima". Seja renovado na sua fé com conversas inspiradoras por seus anfitriões de rádio e rádio favoritos da EWTN, incluindo o Pe. Mitch Pacwa. Faça compras para ofertas sagradas no catálogo religioso, assista à Santa Missa e faça parte de um Live Show EWTN televisionado. A entrada é gratuita! Para mais informações, ligue para 205-795-5813 ou visite: www.ewtn.com/familycelebration.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

A **TV Católica** apresenta *Almas Grandes: Madre Teresa* no Domingo às 1h, Quarta-feira das 19h30 e Sexta-feira às 5h. Este exposição traça a história de uma jovem Católica que sentiu o chamado de Deus para servir os mais pobres da Índia. O aniversário da morte da Madre Teresa é 5 de Setembro.